

نشرة للمستهلك بموجب أنظمة الصيدلة (مستحضرات) - ١٩٨٦

يسوق الدواء بموجب وصفة طبيب فقط

Alphagan® P Ophthalmic Solution 0.15% Brimonidine 1.5 mg/ml

الفاجان® P محلول للعينين ٠,١٥% المادة الفعالة: بريمونيدين

المواد غير الفعالة: الرجاء التمعن بالفقرة ٦ - معلومات إضافية
اقرأ النشرة بتمعن حتى نهايتها قبل إستعمالك للدواء.

تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن الدواء. إذا توفرت لديك أسئلة إضافية، راجع الطبيب أو الصيدلي.
وصف هذا الدواء لعلاج مرضك. لا تعطيه للآخرين. فهو قد يؤذيهم حتى ولو بدا لك أن مرضهم مشابه لمرضك.

١) لأي غرض مخصص الدواء؟

الفاجان P ٠,١٥% هو دواء لتخفيض الضغط الزائد داخل العين بمعالجين لديهم جلوكوما مفتوحة الزاوية أو ارتفاع الضغط داخل العين.

الفصيلة العلاجية: من مقلدات مستقبلات ألفا الأدرينالية الفعّل.

٢) قبل إستعمال الدواء

X لا يجوز إستعمال الدواء إذا:

- كنت حساساً (أليرجي) للمادة الفعالة بريمونيدين أو لكل واحد من المركبات الإضافية التي يحتويها الدواء (أنظر قائمة المركبات غير الفعالة بفقرة: معلومات إضافية).
- وصف للأطفال/الرضع (منذ الولادة حتى عمر سنتين).

تحذيرات خاصة تتعلق بإستعمال الدواء:

! راجع الطبيب إذا:

- توجد لديك أو كانت لديك في الماضي مشاكل في الكلية أو الكبد.
 - توجد لديك أو كانت لديك في الماضي مشاكل في القلب.
 - كنت تعاني أو عانيت في الماضي من إكتئاب، تدني القدرة الذهنية، انخفاض بتزويد الدم للدمخ، اضطراب بتزويد الدم للأطراف أو عدم إنتظام ضغط الدم.
- ! إذا كنت تتناول، أو إذا تناولت مؤخراً، أدوية أخرى بما في ذلك أدوية بدون وصفة طبية وإضافات غذائية، إحك للطبيب أو الصيدلي عن ذلك.** يجب إبلاغ الطبيب أو الصيدلي بالأخص إذا كنت تتناول:
- أدوية مهدئة، مستحضرات أفيونية، الباربيتورات أو إذا كنت تستهلك الكحول بشكل دائم.
 - المواد المخدرة.
 - أدوية لعلاج اضطرابات نظم القلب أو لعلاج قصور القلب مثل الجليكوزيدات القلبية، خافضات ضغط الدم.
 - أدوية من نوع MAOI أو مضادات الإكتئاب الأخرى.
 - أدوية من أي نوع كان، حتى ولو لم تكن متعلقة بحالة عينيك.

! الطعام: لا يوجد للطعام تأثير على إستعمال الفاجان P.

! الحمل والإرضاع: يجب إستشارة الطبيب أو الصيدلي قبل إستعمال الدواء.

! السياقة: قد يسبب الفاجان P اضطرابات بالرؤية أو تشوش الرؤية. هذا العرض يمكن أن يتفاقم بالليل أو بالظلام.

كما أن الفاجان P قد يسبب نعاس أو إرهاق لدى بعض المعالجين. في حال ظهور واحد من الأعراض لديك، لا يجوز السياقة أو تشغيل ماكنات خطرة حتى زواله.

٣) كيفية إستعمال الدواء؟

يجب الإستعمال حسب تعليمات الطبيب دائماً.

عليك الإستيضاح من الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن واثقاً.

المقدار الدوائي وطريقة العلاج يحددان من قبل الطبيب فقط.

المقدار الدوائي الإعتيادي عادة هو:

قطرة واحدة بالعين المعالجة، ثلاث مرات باليوم، بفواصل ذات ثماني ساعات تقريباً.

- لا يجوز تجاوز المقدار الدوائي الموصى به.
- بالإمكان إستعمال الفاجان P بنفس الوقت مع مستحضرات أخرى موضعياً لتخفيض الضغط داخل العين.
- في حال إستعمال أكثر من مستحضر واحد موضعياً بالعين، يجب الإنتظار خمس دقائق على الأقل بين إستعمال دواء وآخر. لا يجوز إستعمال الفاجان P لدى الرضع/الأطفال (منذ الولادة حتى عمر سنتين).
- لا يجوز البلع!
- إذا إستعملت مقدار دوائي مفرط أو إذا بلع طفل بالخطأ من الدواء، توجه حالاً إلى الطبيب أو للمستشفى وأحضر معك عبوة الدواء.
- إذا نسيت إستعمال هذا الدواء في الوقت المطلوب، لا يجوز إستعمال مقدار دوائي مضاعف. إستعمل المقدار الدوائي القادم بالموعد العادي وإستشر الطبيب.
- يجب المواظبة على العلاج كما أوصيت من قبل الطبيب المعالج.

كيف تستطيع المساهمة بنجاح العلاج:

١) لتجنب التلوث، لا يجوز أن يلامس طرف القنينة بأي مسطح (بما في ذلك العين ذاتها والأصبع). يجب حفظ القنينة مغلقة جيداً.

٢) من الجائز ألا تكون قنينة القطرات ممتلئة؛ هذا الأمر خصص لتمكن من السيطرة على وتيرة التنقيط بشكل أفضل.

٣) كيفية إستعمال القطرات: أولاً، إغسل يديك. ميل رأسك الى الوراء. بواسطة السبابة، إسحب الجفن السفلي بإتجاه الأسفل، لتشكيل ما يشبه "الكيس". يجب تنقيط الدواء لداخل "الكيس" المتشكل. أضغط بواسطة الأصبع الوسطى على زاوية العين الداخلية. يجب مواصلة الضغط دقيقة إلى دقيقتين بعد التنقيط داخل العين. هذا العمل يساعد على جذب إمتصاص الدواء لداخل الجسم وبالتالي يساعد على منع حدوث أعراض جانبية. أغضض عينيك بلطف. لا يجوز الوميض. أبقِ عينيك مغلقتين لمدة دقيقة إلى دقيقتين.

٤) بعد إستعمال الدواء، إغسل يديك جيداً لتنظيفها من بقايا الدواء.

٥) لا يجوز إستعمال نفس قنينة الدواء لأكثر من شخص واحد وذلك لتجنب تفشي تلوث. لا يجوز تناول أدوية في العتمة! يجب تشخيص طابع الدواء والتأكد من المقادير الدوائية في كل مرة تتناول فيها دواء.

ضع النظارات الطبية إذا لزم الأمر ذلك.

إذا توفرت لديك أسئلة إضافية حول إستعمال الدواء، إستشر الطبيب أو الصيدلي.

٤) الأعراض الجانبية

كما بكل دواء، إن إستعمال الفاجان P قد يسبب أعراضاً جانبية عند بعض المستعملين.

لا تندمش من قائمة الأعراض الجانبية. من الجائز ألا تعاني أياً منها.

إحمرار العين، حكة بالعينين، أعراض الإنفلونزا، حكة بالأنف، سيلان أو إنسداد الأنف، دوار، صداع، حكة بالجفنين، حرقة، إنتفاخ العين، دمع العينين، عيدين دبقيتين، جفاف العينين، تهيج العين، ألم في العين، الشعور بجسم غريب بالعين، حساسية للضوء، وخز تشوش الرؤية، سعال، ضيق تنفس، اضطراب بالهضم، جفاف الفم، إحمرار الجفن، طفح، ضعف، إرهاق، تغيرات بحاسة المذاق، صعوبة النوم، نعاس، شُعيرة بالجفن.

أعراض جانبية إضافية:

أعراض جانبية تظهر بأوقات متقاربة:

بوتيرة ذات أكثر من مستعمل واحد من بين عشرة - حساسية بالعين.

بوتيرة بين مستعمل واحد الى عشرة من بين مئة مستعمل - إلتهاب القصبات، إلتهاب الحنجرة، إلتهاب الجيوب، تلوث الجيوب، رشح وتلوث الصدر، ارتفاع الكولسترول بالدم، رد فعل تحسسي، نتوءات صغيرة في القسم الداخلي للجفن، نزف دموي على سطح العين، نتوءات صغيرة على سطح العين، إلتهاب سطح العين، اضطرابات بالرؤية، تغيرات في مجال الرؤية، أجسام عائمة بالعين، تدهور الرؤية، كدر عدسات العين، إلتهاب القسم الأمامي للعين، تغيرات في الجفنين، دمع، إنفصال النسيج الهلامي بالعين، تغيرات بالنسيج الهلامي بالعين، ضغط دم مرتفع أو منخفض، اضطرابات هضمية وإنتفاخ الجفن.

أعراض جانبية تظهر بأوقات متباعدة:

بوتيرة بين مستعمل واحد إلى عشرة من بين ألف مستعمل - خلل حاسة المذاق، أدى سطحي للقسم الأمامي للعين، جفاف الأنف.

إذا تفاقمت إحدى الأعراض الجانبية، أو عندما تعاني من عرض جانبي لم يذكر في هذه النشرة، عليك إستشارة الطبيب.

٥) كيفية تخزين الدواء؟

- تجنب التسمم! يجب حفظ هذا الدواء وكل دواء في مكان مغلق بعيداً عن متناول أيدي الأطفال و/أو الرضع، وذلك لتفادي إصابتهم بالتسمم. لا تسبب التقيؤ بدون تعليمات صريحة من الطبيب.
- لا يجوز إستعمال الدواء بعد إنقضاء تاريخ الصلاحية (exp. date) الذي يظهر على ظهر العلبة/الملصقة. يشير تاريخ الصلاحية إلى اليوم الأخير من نفس الشهر.
- يجب التخزين بدرجة حرارة: ١٥ - ٢٥ درجة مئوية.
- يجب الإستعمال خلال ٢٨ يوماً من يوم فتح المستحضر.
- يجب التخزين في العلبة الأصلية.
- لا تستعمل المحلول إذا بدا عكراً.

٦) معلومات إضافية

يحتوي الدواء بالإضافة للمادة الفعالة أيضاً:

Sodium carboxymethylcellulose, Sodium borate decahydrate, Boric acid, Sodium chloride, Potassium chloride, Calcium chloride dihydrate, Magnesium chloride hexahydrate, Purified water, with Hydrochloric acid and/or Sodium hydroxide to adjust pH.

كيف يبدو الدواء وما هو محتوى العلبة:

الفاجان P هو محلول للعينين شفاف بلون مائل إلى الأخضر - أصفر ضمن قنينة من البلاستيك.
تحتوي العلبة على قنينة واحدة فيها ٥ ملل، ١٠ ملل أو ١٥ ملل من القطرات للعينين.

صاحب الإمتياز وعنوانه: أليرجان إسرائيل م.ض.

اسم المنتج: أليرجان اينك، كاليفورنيا، الولايات المتحدة.

إسم المستورد: تراديس جات م.ض.، /ص.ب./ ٧٧٧٥، بيتح - تكفا ٤٩١٧٠

رقم سجل الدواء في سجل الأدوية الحكومي في وزارة الصحة:

٠٠ - ٣٠٩٦١ - ٠٦ - ١٣١

أقرت وزارة الصحة صيغة هذه النشرة ومحتواها فُحص ورُخص في أيار ٢٠١٣

- من أجل سهولة وتهوين القراءة، تمت صياغة هذه النشرة بصيغة المذكّر على الرغم من ذلك، فإن الدواء مخصص لكلا الجنسين.

 **ALLERGAN**

© marks owned by Allergan, Inc.

© 2014 Allergan, Inc., Irvine CA 92612